Les langues anciennes

Au lycée Gay Lussac

Les options latin et grec

En Seconde

- 3 heures / semaine
- Possibilité de tester l'option en début d'année
- Cumulable avec n'importe quel enseignement optionnel

Pour le bac

- **Coefficient 3** dans le contrôle continu pour le bac si elle est suivie jusqu'à la fin de l'année de Terminale
- Plus d'épreuve terminale

En cours de langue ancienne

- **3 objets d'étude** parmi 4 proposés dans le programme
  - L'homme et l'animal
  - L'Homme et le divin
  - Soi-même et l'autre
  - Méditerranée : voyager, explorer, découvrir

- Étude de la langue
  - Vocabulaire et étymologie
  - Grammaire

  Objectif : **traduire**



- Réalisation d'un ou deux **portfolio(s)**
  - Diptyque 1 :
    - un texte latin ou grec authentique accompagné de sa traduction ;
    - un texte contemporain, français ou étranger.
  - Diptyque 2 :
    - une œuvre iconographique antique ;
    - une œuvre iconographique ou filmique contemporaine.

- Civilisation
- Histoire
- Histoire de l'art...

Exemples traités en cours

- En **latin**, « Soi-même et l'autre » : Les gaulois, d'un peuple barbare aux derniers des Romains
  - Le sac de Rome par les Gaulois de Brennus en 390 av. J-C., selon Tite-Live
  - La Guerre des Gaules, de 58 à 50 av. J.-C., d'après César
  - Les Gaulois deviennent citoyens romains en 48 : les Tables Claudiennes
  - Les Gaulois sont les derniers Romains, au Ve siècle : Sidoine Apollinaire, *Panégyrique de Majorien*



Le Brenn et sa part de butin, Paul Jamin, 1893



Vercingétorix jette ses armes aux pieds de César, de Lionel Royer, 1899, musée Crozatier du Puy-en-Velay.

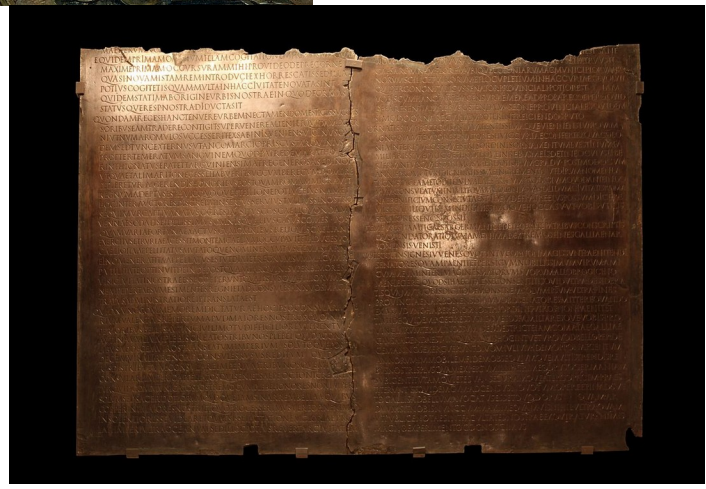


Table claudienne, transcription du discours de Claude au sénat pour l'admission des Gaulois au sénat romain

Exemples traités en cours



Maquette du sanctuaire reconstitué. Musée archéologique de Delphes.



Pietro Benvenuti - *Apollo Winner of the Serpent Python,* 1813



l'aurige de Delphes



Inscription sur l'autel d'Apollon à Delphes, proclamant le droit de promantie accordé aux citoyens de Chios

- En grec, « Méditerranée » : Delphes, un sanctuaire au centre du monde
  - Un sanctuaire panhellénique : des trésors offerts par les cités de tout le monde grec
  - Apollon et le serpent Python, d'après l'hymne homérique à Apollon
  - L'oracle de la pythie : le droit de promantie, coupe-file pour consulter l'oracle
  - Les jeux pythiques, les plus importants après ceux d'Olympie

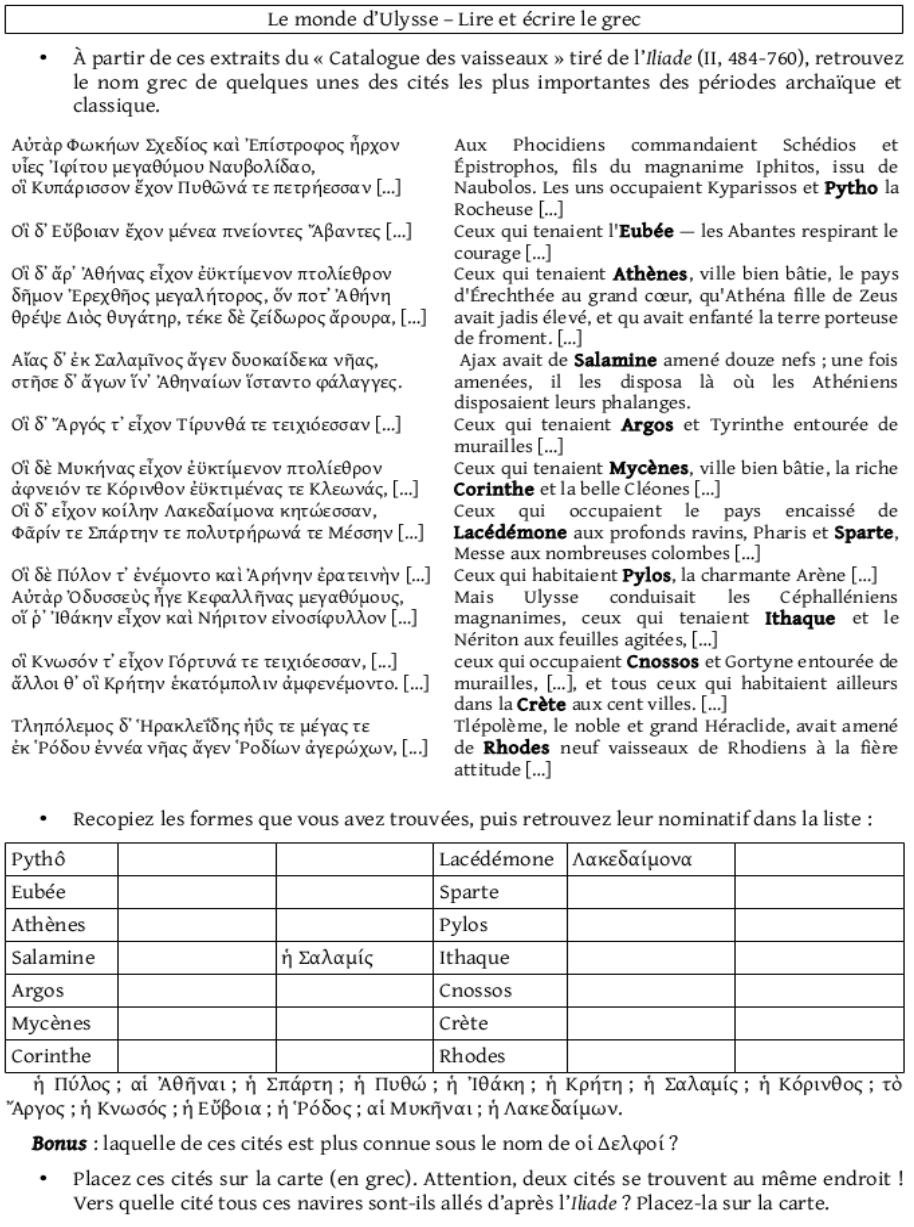
En grec comme en latin…

Des supports multiples

- Lecture de textes grecs ou latins, français
- Épigraphie = lecture de textes inscrits sur pierre ou sur bronze
- Analyse d'images antiques ou modernes
- Cartes et plans, frises chronologiques…

La pratique de la langue

- Révisions des déclinaisons et des conjugaisons à partir des textes vus en classe
- Étude du lexique
- Textes latins ou grecs le plus souvent accompagnés de leur traduction
- Apprentissage progressif de la méthode pour traduire



Le monde d'Ulysse – Lire et écrire le grec

- À partir de ces extraits du « Catalogue des vaisseaux » tiré de l'*Iliade* (II, 484-760), retrouvez le nom grec de quelques unes des cités les plus importantes des périodes archaïque et classique.

Αὐτὰρ Φωκήων Σχεδίος καὶ Ἐπίστροφος ἦρχον
υἷες Ἰφίτου μεγαθύμου Ναυβολίδαο,
οἳ Κυπάρισσον ἔχον Πυθῶνά τε πετρήεσσαν [...]

Οἳ δ' Εὔβοιαν ἔχον μένεα πνείοντες Ἄβαντες [...]

Οἳ δ' ἄρ' Ἀθήνας εἶχον ἐϋκτίμενον πτολίεθρον
δῆμον Ἐρεχθῆος μεγαλήτορος, ὅν ποτ' Ἀθήνη
θρέψε Διὸς θυγάτηρ, τέκε δὲ ζείδωρος ἄρουρα, [...]

Αἴας δ' ἐκ Σαλαμῖνος ἄγεν δυοκαίδεκα νῆας,
στῆσε δ' ἄγων ἵν' Ἀθηναίων ἵσταντο φάλαγγες.

Οἳ δ' Ἄργός τ' εἶχον Τίρυνθά τε τειχιόεσσαν [...]

Οἳ δὲ Μυκήνας εἶχον ἐϋκτίμενον πτολίεθρον
ἀφνειόν τε Κόρινθον ἐϋκτιμένας τε Κλεωνάς, [...]
Οἳ δ' εἶχον κοίλην Λακεδαίμονα κητώεσσαν,
Φᾶρίν τε Σπάρτην τε πολυτρήρωνά τε Μέσσην [...]

Οἳ δὲ Πύλον τ' ἐνέμοντο καὶ Ἀρήνην ἐρατεινὴν [...]
Αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς ἦγε Κεφαλλῆνας μεγαθύμους,
οἵ ῥ' Ἰθάκην εἶχον καὶ Νήριτον εἰνοσίφυλλον [...]

οἵ Κνωσόν τ' εἶχον Γόρτυνά τε τειχιόεσσαν, [...]
ἄλλοι θ' οἳ Κρήτην ἑκατόμπολιν ἀμφενέμοντο. [...]

Τληπόλεμος δ' Ἡρακλεΐδης ἠΰς τε μέγας τε
ἐκ Ῥόδου ἐννέα νῆας ἄγεν Ῥοδίων ἀγερώχων, [...]

Aux Phocidiens commandaient Schédios et Épistrophos, fils du magnanime Iphitos, issu de Naubolos. Les uns occupaient Kyparissos et **Pytho** la Rocheuse [...]
Ceux qui tenaient l'**Eubée** — les Abantes respirant le courage [...]
Ceux qui tenaient **Athènes**, ville bien bâtie, le pays d'Érechthée au grand cœur, qu'Athéna fille de Zeus avait jadis élevé, et qu avait enfanté la terre porteuse de froment. [...]
Ajax avait de **Salamine** amené douze nefs ; une fois amenées, il les disposa là où les Athéniens disposaient leurs phalanges.
Ceux qui tenaient **Argos** et Tyrinthe entourée de murailles [...]
Ceux qui tenaient **Mycènes**, ville bien bâtie, la riche **Corinthe** et la belle Cléones [...]
Ceux qui occupaient le pays encaissé de **Lacédémone** aux profonds ravins, Pharis et **Sparte**, Messe aux nombreuses colombes [...]
Ceux qui habitaient **Pylos**, la charmante Arène [...]
Mais Ulysse conduisait les Céphalléniens magnanimes, ceux qui tenaient **Ithaque** et le Nériton aux feuilles agitées, [...]
ceux qui occupaient **Cnossos** et Gortyne entourée de murailles, [...], et tous ceux qui habitaient ailleurs dans la **Crète** aux cent villes. [...]
Tlépolème, le noble et grand Héraclide, avait amené de **Rhodes** neuf vaisseaux de Rhodiens à la fière attitude [...]

- Recopiez les formes que vous avez trouvées, puis retrouvez leur nominatif dans la liste :

Pythô			Lacédémone	Λακεδαίμονα	
Eubée			Sparte		
Athènes			Pylos		
Salamine		ἡ Σαλαμίς	Ithaque		
Argos			Cnossos		
Mycènes			Crète		
Corinthe			Rhodes		

ἡ Πύλος ; αἱ Ἀθῆναι ; ἡ Σπάρτη ; ἡ Πυθώ ; ἡ Ἰθάκη ; ἡ Κρήτη ; ἡ Σαλαμίς ; ἡ Κόρινθος ; τὸ Ἄργος ; ἡ Κνωσός ; ἡ Εὔβοια ; ἡ Ῥόδος ; αἱ Μυκῆναι ; ἡ Λακεδαίμων.

Bonus : laquelle de ces cités est plus connue sous le nom de οἱ Δελφοί ?

- Placez ces cités sur la carte (en grec). Attention, deux cités se trouvent au même endroit ! Vers quelle cité tous ces navires sont-ils allés d'après l'*Iliade* ? Placez-la sur la carte.

Spernentibus Etruscis Lucumonem exule aduena ortum, ferre indignitatem non potuit oblitaque ingenitae erga patriam caritatis, dummodo uirum honoratum uideret, consilium migrandi a Tarquiniis cepit. (6) Roma est ad id potissimum uisa : in nouo populo, ubi omnis repentina atque ex uirtute nobilitas sit, futurum locum forti ac strenuo uiro ; regnasse Tatium Sabinum, arcessitum in regnum Numam a Curibus, et Ancum Sabina matre ortum nobilemque una imagine Numae esse. (7) Facile persuadet ut cupido honorum et cui Tarquinii materna tantum patria esset. Sublatis itaque rebus amigrant Romam. Ad Ianiculum forte uentum erat. (8) Ibi ei carpento sedenti cum uxore aquila suspensis demissa leniter alis pilleum aufert superque carpentum cum magno clamore uolitans rursus uelut ministerio diuinitus missa capiti apte reponit ; inde sublimis abit. (9) Accepisse id augurium laeta dicitur Tanaquil, perita, ut uulgo Etrusci, caelestium prodigiorum mulier. Excelsa et alta sperare complexa uirum iubet : eam alitem, ea regione caeli et eius dei nuntiam uenisse, circa summum culmen hominis auspicium fecisse, leuasse humano superpositum capiti decus, ut diuinitus eidem redderet. (10) Has spes cogitationesque secum portantes urbem ingressi sunt domicilioque ibi comparato Lucium Tarquinium Priscum edidere nomen.

Le dédain des Étrusques pour Lucumon, fils d'un exilé, d'un réfugié, était pour elle [sa femme, Tanaquil] une honte insupportable ; aussi, au mépris de cet instinct qui nous attache à la patrie, et pour voir son mari dans les honneurs, elle résolut d'abandonner Tarquinies. Rome faisait tout à fait son affaire : « chez ce peuple neuf, où toute noblesse se gagnait vite et par le seul mérite, il y avait place pour un homme brave et entreprenant. Un des rois précédents, Tatius, était Sabin ; on était allé chercher, pour le faire roi, Numa à Cures ; Ancus avait une Sabine pour mère et comme portrait d'ancêtres juste celui de Numa ». Elle n'a pas pas de peine à persuader cet ambitieux pour qui Tarquinies n'était que la patrie de sa mère, et avec tout leur avoir ils partent pour Rome. Voilà que, quand on arriva au Janicule, Lucumon, assis sur son chariot à côté de sa femme, un aigle descend légèrement en vol plané et lui enlève son chapeau ; puis, tout en voltigeant au-dessus du chariot avec de grands cris, et comme s'il remplissait une mission divine, il le lui replace exactement sur la tête ; après quoi il reprit son essor. Tanaquil accueillit, dit-on, ce présage avec joie, car elle avait la science, répandue en Étrurie, des prodiges célestes. Elle engage son mari en l'embrassant à concevoir de grandes et hautes espérances « d'après l'oiseau qui est venu, la région du ciel d'où il vient, et le dieu dont il est le messager ; c'est sur la partie du corps la plus élevée que porte son présage ; il a enlevé un ornement de la tête d'un homme : il l'y a replacé par ordre d'un dieu ». Telles étaient les espérances et les idées qu'ils portaient en eux en entrant à Rome. Lucumon, d'accord avec sa femme, acheta une maison et déclara s'appeler Lucius Tarquin l'Ancien. (Traduction J. Bayet, CUF, 1940)

4. Vocabulaire et étymologie.

copia, ae, f : l'abondance ; *cura, ae*, f : le soin, le souci ; *fama, ae*, f : la réputation ; *fortuna, ae*, f : la fortune, le sort ; *ira, ae*, f : la colère ; *natura, ae*, f : la nature ; *poena, ae*, f : le châtiment ; *terra, ae*, f : la terre ; *via, ae*, f : la route, le chemin ; *vita, ae*, f : la vie.

animus, i, m : l'esprit ; *annus, i*, m : l'année ; *equus, i*, m : le cheval ; *filius, ii*, m : le fils ; *locus, i*, m : le lieu ; *modus, i*, m : la manière ; *numerus, i*, m : le nombre ; *oculus, i*, m : l'œil ; *populus, i*, m : le peuple

arma, orum, n pl : les armes (par de sg) ; *beneficium, ii*, n : le bienfait ; *castra, orum*, n pl : le camps militaire (pas de sg) ; *consilium, ii*, n : la décision, le conseil ; *imperium, ii*, n : le pouvoir ; *periculum, i* n : le danger ; *regnum, i*, n : le règne ; *signum, i*, n : le signe ; *verbum, i*, n : le mot

a. Associez chaque expression latine à sa traduction.

Patrisfamilias fortuna	•	• le souci du marin
dearum ira	•	• la colère des déesses
copia poenarum	•	• sur les chemins de la terre
in viis terrae	•	• l'abondance des châtiments
nautae cura	•	• le sort du père de famille

b. Même consigne.

Arma dei	•	• les paroles du maître
filii agri	•	• le nombre des enfants
viri animus	•	• les armes du dieu
numerus puerorum	•	• les bienfaits des dieux
magistri verba	•	• les yeux des chevaux
oculi equorum	•	• l'esprit de l'homme
deorum beneficia	•	• les champs du fils
populi consilia	•	• les décisions du peuple

c. Retrouvez les mots latins dont sont issus les mots en gras.

Faire une **cure** de **vitamines**. Un enfant **irascible**. Un repas **copieux**. Un organe **vital**. Les routes **terrestres**. Un quartier mal **famé**.

Une **énumération**. Les travaux **agraires**. L'**équitation**. Une attitude **puérile**. Il faut **verbaliser** ses angoisses. **Modifier** ses rendez-vous.







Tite-Live, *Ab Urbe Condita*, I, 34, 5-10 Rome, un petit royaume sous influence étrusque

1. Dans le texte de Tite-Live, repérez les termes latins traduits et complétez le tableau suivant.

Traduction	Termes latins	Déclinaison et cas	Traduction	Termes latins	Déclinaison et cas
« la patrie » (x2)			« présage »		
« mari » (homme, x3)			« prodiges »		
« Rome » (x2)			« ciel »		
« peuple neuf »			« dieu »		

2. Cas et fonctions. Tout s'est mélangé ! Remettez les cas dans le bon ordre, reliez-les à la fonction qu'ils représentent puis attribuez-leur le bon exemple.

Ordre des cas :

Cas latins		Fonctions		Exemples
Génitif (G)	•	• CC	•	• *Matronae magnam deam colunt.* Les épouses honorent la grande déesse.
Ablatif (Abl)	•	• COI, COS	•	• *Iuno magna dea est.* Junon est une grande déesse
Nominatif (N)	•	• Apostrophe	•	• *Magnae deae statuam ornant.* Elles ornent la statue de la grande déesse.
Accusatif (Acc)	•	• CdN	•	• *Dea, benigna sis !* Déesse, sois bienveillante !
Datif (D)	•	• COD	•	• *Cum dea vivunt.* Elles vivent avec la déesse
Vocatif (V)	•	• Sujet, attribut du sujet	•	• *Deae sacra faciunt.* Elles font des sacrifices à la déesse.

3. Déclinez les formes suivantes :

a. patria, ae, f b. deus, i, m c. caelum, i, n











Les portfolios

Le Vésuve.

Le Vesuve (*Vesuvius en latin*), est un volcan italien d'une altitude de 1 281 mètres, bordant la baie
administrateur romain. Il existe une multitude d'œuvres représentant ce volcan.

Présentation.

Fresque « Bacchus et le Vesuve »



Cette fresque a été réalisée au 1er siècle ap J.C. Elle a été découverte dans le lacaire de l'atrium de
visible au Musée archéologique nationale de Naples. J'en ferai une description plus détaillée un pe

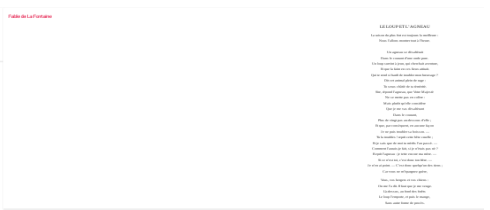
Bay of Naples from Castellamare, May 1858.



Cette peinture a été réalisée par Edward Gennys Fanshawe (1814-1906), qui était officier dans la Royal Navy et a été ensuite com
dessin est exposé au Musée Maritime Nationale de Greenwich à Londres. comme la plupart de ses œuvres.

Deux époque, deux fables







Crayon de Couleur Oeuf, Wikipedia



Vénus

Oeuvre moderne



La Toilette de Vénus

François Boucher (1703 – 1770, France)
Ce tableau représentant Vénus a été peint en 1751 pour la marquise de Pompadour, c'est une peinture à l'huile.
Il est conservé à New York, au Metropolitan Museum of Art.

Oeuvre antique



Vénus d'Arles

Cette sculpture a été retrouvé en 1651 lors de la fouille des vestiges romains proche du théâtre d'Arles, d'où son nom. Elle date d'environ du Ier siècle avant J.C.
C'est une sculpture en marbre.
Elle est conservée au musée du Louvre depuis la Révolution Française.

Hercule et Cerbère

Pour son douzième travail, Hercule a dû ramener Cerbère des Enfers vivant. Avec l'accor



Mosaïque romaine issue de l'ensemble de mosaïques les douze travaux d'Hercule, Ille siè

Cette œuvre nous présente Hercule reconnaissable à sa musculature, sa massue et à la pe
le défier. Enfin, celle de gauche regarde le sol, elle semble soumise à Hercule. Ces trois ti
demi-dieu car il peut domestiquer le plus féroce des chiens.



Cette œuvre présente une illustration plus "réaliste" que la précédente mais avec quelque
il y aune incohérence avec la présence d'un pont : pourquoi passer avec l'aide de Charon
Cerbère est plus féroce dans cette œuvre que dans la première, par conséquent, Hercule

Dans ces deux œuvres, Hercule et Cerbère sont représentés de manières très proches. La
de 3D. Ceci était très compliqué sur une mosaïque lors de l'Antiquité.

En dehors du cours

Au lycée

- Peu de travail à la maison, l'essentiel se fait en classe
- La pratique de la grammaire est directement utile pour la question de grammaire à **l'oral du bac de français**
- La culture littéraire et artistique est explicitement **valorisée aux épreuves de français du bac, à l'écrit comme à l'oral**
- La souplesse du cours de langue ancienne permet de prendre davantage la parole et ainsi de s'entraîner **pour l'oral de français comme pour le grand oral de terminale**

Au-delà du lycée

- Plusieurs filières valorisent les langues anciennes :
  - Latin pour études littéraires, droit, histoire
  - Grec pour études littéraires, médecine, philosophie
- Méthode de travail et rigueur intellectuelle très appréciées dans toutes les filières, notamment **scientifiques** : réussite en **classes préparatoires**, divers **concours de recrutement**

Autour du cours

- *Voyages et sorties*
  - Rome et peut-être ailleurs…
  - Sortie d'intégration en France
  - Fréquentation des musées de Limoges

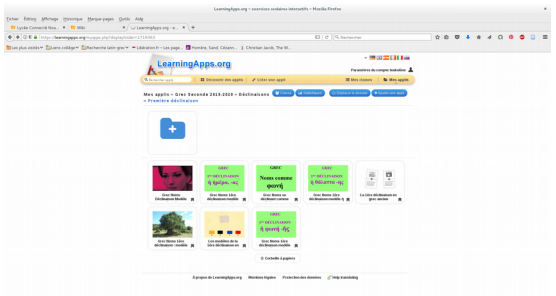


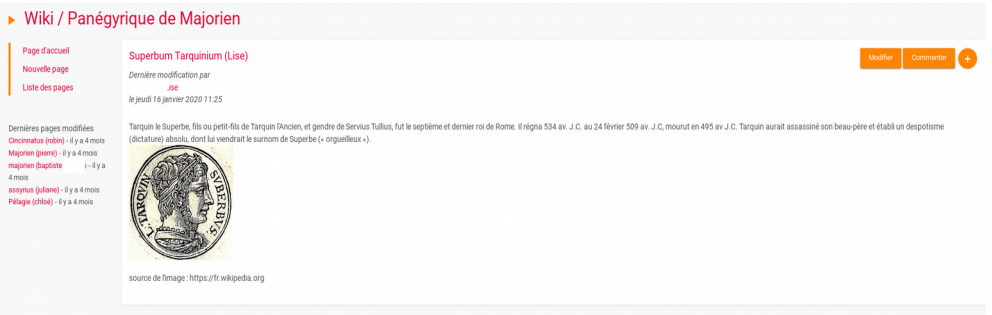
A.R.E.L.A.Lim.

- *Concours et festivals*
  - Coupe des Jeunes Humanistes
  - Festival des langues anciennes
  - Festival européen Latin-Grec

FESTIVAL EUROPÉEN LATIN GREC

- Développement des compétences numériques, avec des travaux réguliers en salle informatique :
- Exercices en ligne
- Travaux collaboratifs





- Cours utiles à plusieurs niveaux



- Cours adaptés au niveau des élèves

Inscrivez-vous en latin et en grec !



- Si le travail est sérieux et régulier en classe, les notes sont bonnes